



Distr.
GENERAL
S/8052*
10 July 1967
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О МЕРАХ, ПРИНЯТЫХ ИЗРАИЛЕМ
ДЛЯ ИЗМЕНЕНИЯ СТАТУСА ГОРОДА ИЕРУСАЛИМА

1. Генеральная Ассамблея в пункте 3 постановляющей части своей резолюции 2253 (ES-V), принятой 4 июля 1967 года, просила Генерального секретаря "представить Генеральной Ассамблее и Совету Безопасности доклад о положении и осуществлении настоящей резолюции не позднее, чем через одну неделю после ее принятия".
2. В письме от 5 июля на имя министра иностранных дел Израиля Генеральный секретарь просил министра обратить внимание его правительства на вышеуказанную резолюцию как на срочный вопрос.
3. 10 июля Генеральный секретарь получил от министра иностранных дел ответ следующего содержания, который был передан ему постоянным представителем Израиля при Организации Объединенных Наций:

* Издан также под условным обозначением A/6753.

"Настоящим имею честь препроводить Вам следующий ответ министра иностранных дел на Ваше письмо от 5 июля 1967 года:

Уважаемый г-н Генеральный секретарь,

Мое правительство внимательно изучило Ваше письмо от 5 июля 1967 года относительно резолюции 2253 (ES-V) Генеральной Ассамблеи. Позиция, занимаемая Израилем в отношении Иерусалима, была разъяснена мною на пленарном заседании Генеральной Ассамблеи 21 и 29 июня 1967 года. Отвечая на Ваше письмо, правительство Израиля пользуется настоящей возможностью, чтобы дать обзор последних событий, имевших место в городе.

В результате агрессии, развязанной арабскими государствами против Израиля в 1948 году, часть Иерусалима, в которой сосредоточены святыне места, в течение девятнадцати лет управлялась режимом, который отказывался должным образом признавать всеобщие религиозные интересы. Город был разделен временной демаркационной линией. Места вероисповеданий были разрушены и осквернены в результате актов вандализма. Вместо мира и безопасности там царил враждебность и имели место частые кровопролития. Принцип свободного доступа к святым местам всех трех монотеистических религий был нарушен в отношении евреев, и не только в отношении их одних. Правительство Иордании информировало Специальный политический комитет на четвертой и пятой сессиях Генеральной Ассамблеи 6 декабря 1949 г. и 11 декабря 1950 года о том, что оно не согласится ни с какими особыми мерами в отношении святых мест. Эта политика была предметом доклада председателя Совета по Опеке г-на Роже Гарро о миссии, проведение которой было поручено ему резолюцией Совета по Опеке от 4 апреля 1950 года (T/681), где он заявил:

"... С чувством глубокого сожаления я должен сообщить, что вплоть до вчерашнего дня, когда мои полномочия как Председателя Совета по Опеке истекли, правительство Хашимитского королевства Иордании не сошло необходимым нарушить свое молчание

... Правительство Израиля проявило дух примирения, что позволило ему представить Совету по Опеке некоторые новые предложения ..., представляющие собой значительный прогресс в направлении урегулирования различных аспектов проблемы Иерусалима и святых мест"

5 июня 1967 года войска Иордании начали разрушительные и неспровоцированные военные действия в части Иерусалима с внешней стороны стен. Это нападение было предпринято, несмотря на призыв Израиля к Иордании воздержаться от враждебных действий. Десятки жителей Иерусалима были убиты и сотни ранены.

/...

Артиллерийскому обстрелу были подвергнуты синагоги, храм Успения, больницы, центры светского и религиозного учения, Еврейский университет и Израильский музей. Интенсивный огонь против учреждений и жилищных центров был направлен непосредственно с позиций, расположенных рядом или с самих святых мест, которые, таким образом, были превращены в военные позиции для обстрела Иерусалима.

Начиная с 7 июня во всем городе Иерусалиме вопарились мир и единство. Святые места всех вероисповеданий стали доступными для всех, кто считает их святыми.

Резолюция, представленная 4 июля Пакистаном и принятая в тот же день, очевидно, ссылается на меры, принятые правительством Израиля 27 июня 1967 года. Термин "присоединение", употребленный сторонниками резолюции, неуместен. Принятые меры относятся к интеграции Иерусалима в административной и муниципальной сферах и представляют правовую основу для охраны святых мест в Иерусалиме.

Теперь я перекожу к уточнению характера и результатов мер, принятых 27 июня:

1) Святые места

"Закон об охране святых мест 5727-1967 предусматривает, что святые места должны охраняться от осквернения и каких-либо других нарушений, а также от всего, что может нарушить свободу доступа лиц различных религий к священным для них местам, или посягать на их чувства в отношении этих мест. Какое-либо осквернение или другое нарушение святых мест карается тюремным заключением сроком на семь лет" В течение предыдущих девятнадцати лет не существовало подобных законов для охраны святых мест в Иерусалиме. После 27 июня религиозные сооружения, оскверненные после 1948 года, были восстановлены, а места богослужений, разрушенные во время иорданской оккупации, восстанавливаются.

2) Гражданское сотрудничество

Одним из наиболее значительных результатов мер, принятых 27 июня, является новое слияние арабов и евреев в свободную и постоянную ассоциацию. Арабские жители, проживавшие в пределах городских стен, в течение девятнадцати лет были лишены всех контактов с жителями новых частей города. Сегодня они свободны возобновить или установить

связи со своими соседями-евреями в Иерусалиме и в других районах Иерусалима. Жители города, проживающие за пределами городских стен, теперь посещают Старый город. Изменение враждебности на нормальные и добрососедские отношения имеет глубокую гуманитарную и духовную значимость. Особенно важно, чтобы всееленское направление мыслей и действий укоренилось в городе, в котором во весь голос были провозглашены для грядущих поколений неумиряющие идеи человеческого братства.

3) Муниципальные услуги

На холмах Иудей, где расположен Иерусалим, ощущается острая нехватка воды. Старый город в настоящее время соединен с общей системой водоснабжения, и все дома непрерывно получают воду в количестве, вдвое большем, чем в прошлом.

Все больницы и клиники уже действуют. В прошлом для молодежи в рамках школьной системы не существовало медицинского обслуживания, не существовало также каких-либо пунктов охраны здоровья матери и ребенка. В настоящее время эти учреждения уже работают.

В Старом городе отсутствовала система социального обеспечения. Сегодня все жители Иерусалима пользуются равными правами в области социального обеспечения. Органы муниципалитета уже начали предоставлять социальные услуги тем, кто был лишен их в прошлом.

Школьные здания подготавливаются для возобновления занятий с начала нового учебного года. Принимаются меры для размещения и возвращения на работу учителей. Зарплата им выплачивается муниципалитетом.

Постановления об обязательном школьном образовании были распространены на все части города. Ни одно из этих мероприятий не касается существующей системы частного образования.

Если бы эти меры не были приняты, то святые места были бы лишены правовой охраны, единая система общественного обслуживания не существовала бы, муниципальное и административное обслуживание не охватывало бы некоторые части города, и жители Иерусалима все еще были бы полностью изолированы в отдельных зонах.

Всеобщая заинтересованность

Меры, принятые моим правительством с целью обеспечения охраны святых мест, являются лишь частью усилий Ираиля по обеспечению уважения всеобщей заинтересованности в Иерусалиме. Из дискуссий и документов Организации Объединенных Наций явствует, что всеобщая заинтересованность в Иерусалиме, как постоянно понималось, связана с наличием Святых мест. Ираиль не сомневается в своем собственном желании и способности обеспечить уважение ко всеобщей заинтересованности духовного характера. Он сразу же принял меры по обеспечению того, чтобы ответственность за святые места юдаизма, христианства и ислама была возложена на те религии, которые считают их священными. Кроме того, проявляя заботу об исторических и духовных традициях, мое правительство приняло меры для достижения соглашений по обеспечению универсального характера святых мест. С этой целью правительство Ираиля в настоящее время вступило в детальные и конструктивные переговоры с представителями религий мира. Если эти усилия, как мы надеемся и ожидаем, будут плодотворными, универсальный характер святых мест впервые за последние десятилетия найдет эффективное выражение.

Те изменения, которые повлияли на жизнь и судьбу Иерусалима в результате недавно принятых мер, могут быть кратко изложены следующим образом:

Там, где существовало враждебное разделение, ныне существует гармонический гражданский союз. Там, где была постоянная угроза насилия, ныне существует мир. Там, где когда-то утверждался единоличный и односторонний контроль над святыми местами, осуществлявшийся в условиях святотатственной дискриминации, ныне существует желание выработать соглашения с религиями мира - христианской, мусульманской и еврейской, - которые обеспечили бы универсальный религиозный характер святых мест.

Правительство Ираиля убеждено в том, что мировое общественное мнение будет приветствовать новую перспективу того, чтобы этот древний и исторический центр процветал в условиях единства, мира и духовного благоговения.

Примите, г-н Генеральный секретарь, уверения в моем самом высоком уважении.

Абба ЭБАН
Министр иностранных дел"

Примите, Ваше Превосходительство, уверения в моем самом высоком уважении.

Гидеон РАФАЭЛЬ
Постоянный представитель Ираиля
при Организации Объединенных Наций
